

Distr.
GENERAL

UNEP/POPS/INC.7/3
16 April 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم
المتحدة للبيئة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية بشأن
إبرام صك دولي ملزم قانوناً لتطبيق
الإجراءات الدولية بشأن ملوثات
عضوية ثابتة معينة

الدورة السابعة

جنيف، ١٤-١٨ تموز/يوليه ٢٠٠٣
البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت*

التحضير لمؤتمر الأطراف

استمارة ممكنة لإبلاغ الأطراف عن استخدام مادة الـ د. د. ت.**

مذكرة من الأمانة

١ - إن اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة تنص في الفقرة ١ من الجزء الثاني من مرفقها بآء على أن إنتاج واستخدام مادة الـ د. د. ت، سوف يتم التخلص منها باستثناء الأطراف التي أبلغت الأمانة عن نيتها في إنتاج و/أو استخدامها. وبموجب الفقرة ٤ من الجزء الثاني من المرفق بآء أن كل طرف يستخدم مادة الـ د. د. ت، يجب أن يقوم، كل ثلاث سنوات، بتزويد الأمانة، ومنظمة الصحة العالمية، بمعلومات عن المقدار الذي استخدمه وظروف مثل ذلك الاستخدام وأهميته لاستراتيجية إدارة الأمراض لدى ذلك الطرف، وذلك في استمارة يقرر شكلها مؤتمر الأطراف بالتشاور مع منظمة الصحة العالمية.

* UNEP/POPS/INC.7/1

** اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة المرفق بآء الجزء الثاني الفقرة ٤، تقرير لجنة التفاوض الحكومية الدولية بشأن دورتها السادسة (UNEP/POPS/INC.6/22)، المرفق الأول، INC-4/2.

280503 K0361179

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

٢ - في دورتها الثانية وفي مقررها INC-6/2 بشأن مادة الـ د. د. ت، طلبت لجنة التفاوض الحكومية الدولية إلى الأمانة، بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية، أن تعد تقريراً بشأن استمارة ممكنة لكي تبلغ بها الأطراف عن استخدامات الـ د. د. ت، وعن المقادير المستخدمة، وظروف ذلك الاستخدام وأهميتها لاستراتيجيات إدارة الأمراض على النحو الذي تطلبه الفقرة ٤ من الجزء الثاني من المرفق بآء لاتفاقية استكهولم.

٣ - واستجابة للقرار السابق، قامت الأمانة بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية بإعداد مرفق لهذه المذكرة تقدم فيه استمارة ممكنة تستخدمها الأطراف للإبلاغ عن استخدامات الـ د. د. ت، على النحو الذي تتطلبه الفقرة ٤ من الجزء الثاني من المرفق بآء من الاتفاقية. ولم يتم حتى الآن التحرير الرسمي لهذه المذكرة الواردة في المرفق.

٤ - على الأطراف في الاتفاقية أن تقدم معلومات عن استخدامات مادة الـ د. د. ت. طبقاً للفقرة ٤ من الجزء الثاني من المرفق بآء للاتفاقية، وعليها أيضاً أن تقدم معلومات خاصة بتقييم استمرار الحاجة إلى الـ د. د. ت، في مكافحة حاملات الأمراض بموجب الفقرة ٦ من الجزء الثاني من المرفق بآء. ويتم مناقشة هذا الأمر الأخير في الوثيقة UNEP/POPS/INC.6/4. ولأغراض الكفاءة، فإن الإستمارة الواردة في المرفق لهذه المذكرة مصممة لتقديم المعلومات اللازمة في تقييم الحاجة المستمرة لمادة الـ د. د. ت، في مكافحة حاملات الأمراض.

الإجراء الذي يمكن أن تتخذه اللجنة

٥ - قد ترغب اللجنة في أن تنتظر في الآتي:

(أ) تأخذ علماء بمشروع الإستمارة الواردة في المرفق لهذه المذكرة لقيام كل طرف بالإبلاغ فيها عن استخدامات الـ د. د. ت، لمكافحة ناقلات الأمراض؛ و

(ب) الطلب إلى الأمانة، بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية القيام:

١٠٠ إجراء اختبارات ميدانية بشأن هذه الإستمارة لدى البلدان التي تستخدم مادة الـ د. د. ت، لمكافحة ناقلات الأمراض؛

٢٠٠ التشاور مع الخبراء بشأن تصميم إستمارات الإبلاغ، بغرض تحديد الطرق التي يمكن بها تعديل هذه الإستمارة لجعلها أكثر فعالية في جمع المعلومات المطلوبة؛

٣٠٠ تطوير إستمارة معدلة تراعي نتائج التدابير المطلوبة في الفترتين الفرعيتين ١٠٠ و ٢٠٠ عاليه؛ و

٤٠٠ تقديم الإستمارة المعدلة إلى مؤتمر الأطراف في دورته الأولى لبحثها وإن كان اعتمادها.

المرفق

مشروع استمارة لقيام كل طرف بالإبلاغ عن استخدامات الـ د. د. ت، لمكافحة ناقلات الأمراض بموجب الفقرة ٤ من الجزء الثاني من المرفق باء من اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة

ألف - مصادر الـ د. د. ت

الإنتاج داخل البلد

١ - هل يتم إنتاج مادة الـ د. د. ت، داخل بلدك؟ إذا كان الجواب بنعم فانتقل إلى السؤال # ٢، إذا كان الجواب بـ لا فانتقل إلى السؤال # ٤

٢ - ادرج مرافق إنتاج الـ د. د. ت. في بلدك:

رقم	مرفق الإنتاج	المكان	الطاقة الإنتاجية الكاملة	الناتج الصافي/السنة (كغ من المكون النشط)			التركيبية
				السنة ١	السنة ٢	السنة ٣	
١٠							
٢٠							
٣٠							

٣ - لكل من المرافق المدرجة عاليه، قدم ما يلي:

رقم	المرفق	الطاقة التخزينية والمكان	النسبة المئوية السنوية للاستخدام المحلي	معلومات التصدير			التركيبية
				الكمية/السنة كغ بالمكونات الفعالة	بلد المقصد	السنة ١	
١٠							
٢٠							
٣٠							

الاستيراد

٤ - إذا كانت مادة الد.د.ت. مستوردة، فقدم المعلومات التالية من فضلك

التركيبية	إجمالي الوزن الصافي للواردات/سنة (كغ بالمكون الفعال)			مصدر الاستيراد		
	سنة ٣	سنة ٢	سنة ١	سنوات الاستيراد	جهة التصنيع والعناوين	من بلد

معلومات عن المخزونات

٥ - ما مقدار إجمالي المخزون القطري من الد.د.ت. (وزن صاف)؟ السنة ١: _____
السنة ٢: _____ السنة ٣: _____

٦ - قائمة بمرافق تخزين مادة الد.د.ت. المستوردة

مرفق التخزين	المكان	الطاقة (كغ بالمكون الفعال)	الهيئة القائمة بالإدارة

٧ - أسم الهيئة العامة في البلد القائمة على إدارة الد.د.ت. _____

٨ - هل هناك أدوار إدارة/إشراف متخصصة تقوم بها أي وكالات أخرى؟ نعم ___ لا ___

٩ - إذا كان الجواب بنعم، ادرج أسماء الوكالات وحدد دور كل منها:

الوكالة	وصف لدورها في إدارة أو استخدام مادة الد.د.ت.

١٠ - هل أعيد تعبئة مادة الـ د. د. ت. داخل هذا البلد؟ نعم _____ لا _____

١١ - إذا كان الجواب بنعم، من فضلك اكمل الجدول التالي:

وكالة إعادة التعبئة	وصف عملية إعادة التعبئة (في صناديق، في أكياس بوليثلين، وصف لبطاقات العبوة ألخ)	التركيبية	الاستخدام النهائي المزمع	المقدار السنوي (كغ من العنصر الفعال)

باء - التلخص من مادة الـ د. د. ت.

١٢ - مقدار المخزون المتقادم من الـ د. د. ت. في البلد (الوزن الإجمالي بالكيلوغرام) سنة ١: _____
سنة ٢: _____ سنة ٣: _____

١٣ - كم عمر المخزون المتقادم (بالسنوات)؟

١٤ - قدم من فضلك المعلومات التالية عن مرافق تخزين مادة الـ د. د. ت. المتقدمة؟

المرفق أو الموقع	الطاقة الإجمالية	كمية الـ د. د. ت. المخزونة (كغ)	حالة التخزين (من حيث السلامة البيئية والبشرية)

١٥ - بالنسبة لكل مرفق مدرج في السؤال ١٤، صف شروط التخزين (استخدم ورقة إضافية إذا لزم الأمر): _____

١٦ - أي الوكالات مسؤولة مباشرة عن التلخص من مادة الـ د. د. ت.؟

- ١٧ - هل يتم التخلص من الـ د. د. ت. داخل البلد؟ نعم _____ لا _____ تعليقات إضافية: _____
- ١٨ - إذا كانت الإجابة على السؤال ١٧ بالنفي، هل يتم تصدير الـ د. د. ت. المتقدمة "نعم" _____ لا _____ إذا كانت الإجابة بنعم، فبين مقصد الصادرات والغرض منها _____
- ١٩ - إذا كانت الـ د. د. ت. المتقدمة يتم التخلص منها داخل البلد، فأكمل من فضلك الجدول التالي:

طريقة التخلص (الكمية المتخلص منها/سنة (كغ))	طريقة التخلص (طاقة التخلص منها/سنة (كغ))	طريقة السنوات مستخدمة	الطريقة المستخدمة داخل المرافق	طريقة التخلص (الترميد الكهربائي الكيميائي الخ)

جيم - استخدامات الـ د. د. ت.

- ٢٠ - ما هو مقدار الإجمالي السنوي من الـ د. د. ت. المستخدم في البلد (كغ من المادة الفعالة)؟
السنة ١: _____ السنة ٢: _____ السنة ٣: _____
- ٢١ - ما هو مقدار الـ د. د. ت. المستخدم سنوياً لمكافحة ناقلات الأمراض (كغ من المادة الفعالة)؟
سنة ١: _____ ، التركيبية/التركيبات
سنة ٢: _____ ، التركيبية/التركيبات
سنة ٣: _____ ، التركيبية/التركيبات
- ٢٢ - ما هي التغطية الكاملة لمادة الـ د. د. ت. في مكافحة ناقلات الأمراض من حيث:
١٤ النسبة المئوية من السكان الوطنيين سنة ١: _____ سنة ٢: _____ سنة ٣: _____
٢٤ عدد الأسر من السكان الوطنيين سنة ١: _____ سنة ٢: _____ سنة ٣: _____
- ٢٣ - ما هي (النسبة المئوية) لاستخدامات بقايا مادة الـ د. د. ت. داخلياً، التي تشكل البرنامج الشامل لمكافحة ناقلات الأمراض في البلد؟
من حيث التكلفة: سنة ١: _____ سنة ٢: _____ سنة ٣: _____
من حيث السكان المعرضين للخطر: سنة ١: _____ سنة ٢: _____ سنة ٣: _____
عدد المنازل التي يتم رشها: سنة ١: _____ سنة ٢: _____ سنة ٣: _____

٢٤ - أكمل من فضلك الجدول التالي لكل مرض تستخدم مادة الـ د. د. ت، في مكافحته:

المقاومة المعروفة أو قلة التأثير وسنة الإبلاغ الأولى	النسبة المئوية للسكان الذين يشملهم استعمال الـ د د ت (لسنوات الإبلاغ الثلاث)			كمية الـ د د ت المستخدمة سنوياً (المكونات النشطة بالكيلوجرامات لسنوات الإبلاغ الثلاث)			الأنواع الناقل الرئيسية المستهدفة	شدة المرض (معدلات انتشاره ومعدل الوفيات بسببه)	السكان المعرضون لخطر المرض	المرض
	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة				

٢٥ - أكمل الجدول التالي لكل مرض يستخدم له الـ د د ت (استخدام صفحات إضافية إذا لزم):

كمية الـ د د ت المستعملة سنوياً (المكونات النشطة بالكيلوجرامات)	التغطية (النسبة المئوية للمنازل لسنوات الإبلاغ الثلاث)			تصنيف انتقال المرض في مناطق الاستعمال (أ- مستقر أم غير مستقر) (ب-إذا كان مستقراً يرجى توضيح ما إذا كان مستوطناً بدرجة منخفضة أو متوسطة أو عالية أو شاملة)	% للسكان المعرضين للمرض	حجم السكان	المناطق المحلية لاستعمال الـ د د ت (مثال المقاطعة)	المرض
	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة					

المعلومات عن الاستخدام النهائي (الوكالة المخولة)

٢٦ - هل هناك قوانين محددة و/أو ضوابط مطبقة تحكم شراء واستخدام الـ د. د. ت. لأغراض الصحة العامة فقط؟ نعم _____ لا _____

٢٧ - إذا كانت الإجابة نعم، أشرح.

٢٨ - يرجى توضيح أي أوجه قصور في إنفاذ هذه الضوابط بفعالية.

٢٩ - أذكر جميع الوكالات المخولة لاستعمال الـ د. د. ت. لأغراض مكافحة ناقلات الأمراض.

٣٠ - يرجى توضيح ما إذا كانت الوكالة المخولة مشتركة مباشرة في استعمال الـ د. د. ت. لمكافحة ناقلات الأمراض أم أنها تقوم بوظائف إشرافية فقط؟

٣١ - إذا كانت الوكالة المخولة مشاركة مباشرة في استعمال الـ د. د. ت، يرجى وصف هيكل التنفيذ (مثلاً، هل توجد مكاتب في المقاطعات مسؤولة عن الاستخدام في المناطق؟)

٣٢ - ما هي كمية الـ د. د. ت. التي تستخدمها الوكالة (الوكالات) في السنة؟ أذكر حسب كل وكالة والمكونات النشطة التي استعملت بالكيلوجرامات.

٣٣ - ما متوسط تكلفة رش المنزل الواحد بالـ د. د. ت. كاستعمال متبقي داخل المنزل؟

٣٤ - ما هي الوكالة، غير الوكالة المخولة، التي تقوم برش الـ د. د. ت داخل المنازل؟ (مثلاً البلديات المحلية)؟

٣٥ - بالنسبة للوكالات المذكورة بالسؤال ٣١، قدم المعلومات التالية:

الوكالة	ميزانية استعمال الد.د.ت (النسبة المنوية من الميزانية الشاملة لمكافحة الناقلات)			مجموع ساعات الموظفين والإدارة التي صرفت في كل دورة استعمال			التغطية السنوية للسكان		
	السنة ١	السنة ٢	السنة ٣	السنة ١	السنة ٢	السنة ٣	السنة ١	السنة ٢	السنة ٣

المعلومات عن الاستخدام النهائي (المنازل)

٣٦ - ما هو في رأيك معدل قبول الأسرة عموماً لاستعمال الد.د.ت في المنازل (من حيث معدل الرفض وما معدل إعادة رش الد.د.ت؟)

٣٧ - إذا كان استعمال الد.د.ت، في داخل المنازل غير مقبول، فما هي الأسباب المذكورة لضعف القبول من جانب الأسر؟

٣٨ - هل ينحصر استعمال الد.د.ت، في أنواع منازل معينة أو أسر معينة؟ نعم _____ لا _____ إذا كانت الإجابة بنعم فأشرح من فضلك _____

٣٩ - أي المعايير استخدمت لاختيار منطقة جغرافية معينة أو مجتمع محلي بعينه لاستعمال الد.د.ت داخل المنازل؟

٤٠ - من الذي يحدد توقيت استعمال الد.د.ت على المستوى المحلي؟

٤١ - ما هي العوامل التي تحدد دورة استعمال الد.د.ت؟

٤٢ - ما عدد دورات الاستعمال في السنة؟

٤٣ - ما الفترة الزمنية التي تستغرقها دورة استعمال الواحدة (الزمن - بالأيام أو الساعات)؟ _____

رصد المقاومة

٤٤ - ما هو إجراء (ما هي إجراءات) اختبارات الرزّن الأحيائي المستخدمة في كشف مقاومة الد.د.ت.؟

٤٥ - أكمل الجدول التالي عن مدى تأثر الناقلات بالد.د.ت.^(١)

المرض	الأنواع الرئيسية للناقل	النسبة المئوية الدنيا للوفيات	النسبة المئوية القصوى للوفيات	آخر سنة تم فيها اختبار	المناطق الجغرافية المحددة المرتبطة بالاختبار، إن وجد

(١) ٢٤ ساعة كزمن احتفاظ لعينات الباعوض بعد تعريضه لتركيز معياري لمدة ساعة لمعرفة كعدل الهلاك (قدمت مجموعة الاختبار من منظمة الصحة العالمية).

٤٦ - قدم المعلومات التالية عن كفاءة مبيد الآفات (استعمل الاختبار المقدم من منظمة الصحة العالمية)

(أ) نتائج الرزْنُ الأحيائي للددت شهرياً: السنة ١

_____	الشهر ١
_____	الشهر ٢
_____	الشهر ٣
_____	الشهر ٤
_____	الشهر ٥
_____	الشهر ٦
_____	الشهر ٧
_____	الشهر ٨
_____	الشهر ٩
_____	الشهر ١٠
_____	الشهر ١١
_____	الشهر ١٢

(ب) نتائج الرزْنُ الأحيائي للددت شهرياً: السنة ٢

_____	الشهر ١
_____	الشهر ٢
_____	الشهر ٣
_____	الشهر ٤
_____	الشهر ٥
_____	الشهر ٦
_____	الشهر ٧
_____	الشهر ٨
_____	الشهر ٩
_____	الشهر ١٠
_____	الشهر ١١
_____	الشهر ١٢

(ج) نتائج الرزْنُ الأحيائي للددت شهرياً: السنة الثالثة

_____	الشهر ١
_____	الشهر ٢
_____	الشهر ٣

	الشهر ٤
	الشهر ٥
	الشهر ٦
	الشهر ٧
	الشهر ٨
	الشهر ٩
	الشهر ١٠
	الشهر ١١
	الشهر ١٢

٤٧ - صف بإيجاز آلية (أليات) المراقبة في البلد لرصد مقاومة الـ د. د. ت. (بما في ذلك أعداد وأماكن مواقع المراقبة، إن وجدت):
